



NAZIM HIKMET

Az atomfelhő

Anyáink által lettünk férfiak,
fényes napsugár érlelte létünk,
tüteket is anyátok méhe szült?
Ti urak, szánjatok minden anyát,
ne küldjetez gyilkos felhőt a népre!

Hatéves gyermek ugrál és örül,
sárkánya jegenyék felett libeg,
játsszattatok-e valaha ti így?
Ti urak, szánjatok a gyermeket,
ne küldjetez gyilkos felhőt a népre!

Ifjú ara mereng tükör előtt,
lèsi hogy kedvese merről közelg,
rátok is várt így hajdan valaki?
Ti urak, szánjatok minden arát,
ne küldjetez gyilkos felhőt a népre!

Idős korban az ember eltűnődik,
elfutó élte szép emlékein,
szánjatok meg hát, minden öreget,
ti urak, lesztez ti is öregek,
ne küldjetez gyilkos felhőt a népre!

Gönczi Klára fordította